



Formularsatz Formulaire administratifs 2020

Termine für die Rücksendung / date limite pour retourner les formulaires:

Formulare 1, 5 und 6 / Formulaire 1, 5 et 6: **30.4.2020**

Formulare 2A, 2B: / Formulaire 2A, 2B: **1.7.2020**

Formular 4 / Formulaire 4: **11.8.2020**

Teamanmeldungen online / inscriptions des équipes en ligne: **30.4.2020**



Weisungen zum Formularsatz

- Form. 1 **Mitgliederbestand per 31.12.2019**
Ihre Angaben benötigen wir für die ETAT-Meldung an Swiss Olympic. Je mehr Mitglieder Swiss Ice Hockey hat, um so mehr Delegierten-Stimmen erhalten wir an der Abgeordnetenversammlung von Swiss Olympic und um so grösser ist unser Anteil an Subventionen.
- Form. 2 **Anmeldeformular für Schiedsrichter ab dem 1. April 2020**
A+B Es sind die **neuen** wie auch die **bisherigen** Schiedsrichter zu melden und ausserdem der Schiedsrichterverantwortliche des Clubs!
Online Anmeldung bis am 1.7.2020 in MyHockey OBLIGATORISCH! Das Formular ist entsprechend bis zum 1.7.2020 unterschrieben zu retournieren.
- Anmeldung zur Meisterschaft Saison 2020/2021**
Die Meisterschaftsanmeldung erfolgt seit der Saison 2019/20 online im MyHockey und nicht mehr mittels Formular. Die Anmeldefunktion ist ab 11. April 2020 verfügbar. Die Meisterschaftsanmeldung ist nur gültig, wenn sie bis am **30. April 2020** online abgeschlossen wurde. Der gemäss dieser Anmeldung geschuldete Gesamtbetrag **wird in Rechnung gestellt.**
- Form. 4 **Trainer-Anmeldeformular ab dem 1. April 2020**
Beachten Sie, dass jeder Club verpflichtet ist, pro gemeldete Mannschaft mindestens einen Trainer anzumelden.
Online Anmeldung bis am 12.8.2020 in MyHockey OBLIGATORISCH!
(Bitte mit genauen Angaben der Funktion und des zugeordneten Teams!)
- Form. 5 **Regionalversammlung**
Die Clubvertreter für die ordentliche Regionalversammlung sind gemäss Statuten zu melden.
- Form. 6 **Anträge für die Regionalversammlungen der SIHF**
Wir bitten Sie, nur ausformulierte, schriftliche Anträge einzureichen. Die gültigen Statuten und Reglemente sind unter www.sihf.ch abrufbar. Es werden nur Anträge an der Regionalversammlung behandelt, welche dem Verband bis spätestens **30.04.2020** (Rückgabetermin Formularsatz) eingereicht werden und sofern diese von mindestens 6 Clubs unterschrieben wurden.

Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Mitarbeit und Termintreue. Alle Formulare sind in Kürze auch unter <http://www.sihf.ch/de/regio-league/regulations/forms/> abrufbar.

Retournieren

Die Formulare können per E-Mail an patrick.droz@sihf.ch gesendet werden. Eine Unterschrift ist jedoch zwingend nötig.

Wenn Sie den Formularsatz per Post retournieren, senden Sie ihn bitte an folgende Adresse:

Swiss Ice Hockey Federation
Patrick Droz
Flughofstrasse 50
8152 Glattbrugg



Instructions relatives aux formulaires administratifs

- Form. 1 ETAT des membres au 31.12.2019**
Afin de faciliter l'élaboration de la liste des membres pour Swiss Olympic, nous vous prions de bien vouloir remplir consciencieusement le formulaire. Plus nous avons de membres effectivement inscrits, plus la SIHF dispose de voix lors de l'assemblée des délégués de Swiss Olympic et d'autant plus grande est notre part de subventions. Le formulaire est à retourner jusqu'au 30.4.2020.
- Form. 2 Formulaire d'Inscription pour arbitre à partir du 1er avril 2020**
A+B L'inscription des arbitres comprend les **nouveaux et les anciens** arbitres ainsi que le responsable des arbitres! **OBLIGATION d'enregistrement en ligne jusqu'au 1.7.2020. Les formulaires sont par conséquent à retourner dûment signés jusqu'au 1.7.2020.**
- Inscription au championnat - Saison 2020/2021 à partir du 11 avril 2020**
L'inscription au championnat se fait depuis la saison 2019/20 en ligne sur MyHockey et non plus par le biais d'un formulaire à retourner. La fonction en ligne est accessible à partir du 11 avril 2020. Pour que l'inscription au championnat soit valable, elle devra être parvenue au siège administratif **au plus tard jusqu'au 30.04.2020**. Le montant global de l'inscription vous sera facturé.
- Form. 4 Inscriptions des entraîneurs à partir du 1er avril 2020**
Veuillez observer que chaque club a l'obligation d'annoncer au moins un entraîneur par équipe inscrite. **OBLIGATION d'enregistrement en ligne jusqu'au 12.8.2020** (avec les indications précises de la fonction et de l'équipe, à laquelle l'entraîneur est attribué). **Le formulaire est par conséquent à retourner dûment signé jusqu'au 12.8.2020.**
- Form. 5 Assemblée régionale**
Conformément aux statuts, les noms des représentants des clubs pour l'assemblée régionale doivent être indiqués.
- Form. 6 Propositions pour les Assemblées régionales de la SIHF**
Nous vous prions de nous faire parvenir uniquement des propositions solidement fondées et étudiées. Pour les statuts et règlements actuels, voir sur le site internet www.sihf.ch
- Seules les propositions adressées **au plus tard jusqu'au 30.04.2020** à la SIHF et signées par au moins 6 clubs seront traitées dans le cadre des assemblées régionales.

Nous vous remercions de votre aimable collaboration. Vous trouvez tous les formulaires d'ici peu sous <http://www.sihf.ch/fr/regio-league/regulations/forms/>

Renvoi des formulaires

Les formulaires peuvent être retournés par courriel à patrick.droz@sihf.ch Toutefois, une signature est indispensable.

Si vous renvoyez le jeu de formulaires par la voie postale, veuillez les envoyer à l'adresse suivante:

Swiss Ice Hockey Federation
Patrick Droz
Flughofstrasse 50
8152 Glattbrugg



Formular 1
Formulaire 1

MITGLIEDERBESTAND PER / ETAT DES MEMBRES AU : 31.12.2019
Zurückschicken bis / à retourner jusqu'au: 30.4.2020

Club: Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Spieler / Joueurs

	<u>Männlich/masculins</u>	<u>Weiblich / féminins</u>
Aktive (männliche Spieler, Jg. 1998 und älter) Actifs (joueurs masculins nés en 1998 et plus âgés)	
U20 (1999, 2000, 2001, 2002)	
U17 (2003, 2004)
U15 (2005, 2006)
U13 (2007, 2008)
U11 (2009, 2010)
Bambinis (2011 -)
Frauen / femmes (Women's League, SWHL B, C, D)	
Spieler der Mannschaften Senioren/Veteranen/Div. 50+ Joueurs des équipes séniors/vétérans/Division 50+	
Piccolo (nicht registriert/pas enregistrés) *
Bambini (nicht registriert/pas enregistrés) *
Senioren-Veteranen-Div.50+ (nicht reg./pas enr.) *	
Andere/autres (nicht registriert/pas enregistrés) *
Total Aktive / total actifs

Nicht-Aktive / Non-Actifs

Passivmitglieder / <i>Membres passifs</i>	
Ehrenmitglieder / <i>Membres d'honneur</i>	
Schiedsrichter / <i>Arbitres</i>	
Gönner / <i>Sponsors</i>	
Clubfunktionäre / <i>fonctionnaires des clubs</i>	
Total Nicht-Aktive / Non-Actifs	

TOTAL BESTAND / EFFECTIF TOTAL

.....
.....
(weiblich / féminins)

Ort und Datum / Lieu et date

Unterschrift / Signature

* = Bitte geben Sie hier nur die Anzahl Spieler an, die bei Ihrem Club Mitglied sind, jedoch nicht für die Meisterschaft der Saison 19/20 registriert / lizenziert wurden (z.B. Spieler der Hockeyschule oder Spieler, die nur mittrainieren aber nicht an einer Meisterschaft der SIHF teilnehmen).

* = *Merci d'indiquer ici uniquement le nombre de joueurs, qui sont membre de votre club mais sans être enregistrés/licenciés pour le championnat saison 19/20 (p.ex. des joueurs de l'école de hockey und des joueurs, qui participent uniquement aux entraînements mais pas à un championnat de la SIHF).*



ANMELDEFORMULAR FÜR SCHIEDSRICHTER
FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR ARBITRES



Ab dem 1. April 2020 - Online-Erfassung über MyHockey OBLIGATORISCH bis 01.07.2020

À partir du 1er avril 2020 - OBLIGATION d'enregistrement en ligne par le biais de MyHockey jusqu'au 01.07.2020

<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

Club:

Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Ligazugehörigkeit der ersten Mannschaft
Appartenance de la 1ère équipe

NL LN	SL LS	MSL MSL	1. Liga 1 ^{ère} ligue	2. Liga 2 ^e ligue	3. Liga 3 ^e ligue	4. Liga 4 ^e ligue	Frauen Femmes	Senioren Seniors
----------	----------	------------	-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------	---------------------

Erfassung / Lizenzantrag

Die Erfassung und Lizenzierung der Schiedsrichter ist nur noch über die Online-Erfassung via MyHockey möglich. Die Vorjahresangaben sind bereits erfasst müssen jedoch kontrolliert und aktualisiert werden. Bei einer Neuanmeldung ist die Erfassung der vollständigen Adresse mit Passfoto, E-Mail, Telefonnummer und Geburtsdatum zwingend erforderlich. Das Passfoto muss im Verhältnis 4:3 oder 1181x1772 Pixel sein. Es können nur Fotos im Format JPG/JPEG geladen werden.

Schiedsrichter, welche nicht mehr Ihrem Club zugehören, müssen gelöscht werden.

Die Lizenzierungsapplikation (inkl. einer detaillierten Beschreibung) ist mit dem persönlichen Clublogin unter <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/> verfügbar. Bitte beachten Sie auch die beiliegende Kurzbeschreibung.

Enregistrement / demande pour l'octroi de la licence

L'enregistrement et l'octroi de licence des arbitres n'est possible que par le biais de l'enregistrement en ligne sur MyHockey. Les données de l'année passée sont déjà enregistrées mais doivent être contrôlées et actualisées. Lors d'une nouvelle inscription, l'enregistrement de l'adresse complète et une photo passeport, E-Mail, numéro de téléphone et la date de naissance sont indispensables. La photo doit être en proportion 4:3 ou 1181x1772 pixels. On peut uniquement télécharger des photos en format JPG / JPEG.

Tous les arbitres qui n'appartiennent plus à votre club doivent être supprimés!

L'application pour l'octroi de la licence (y compris une description détaillée) est disponible avec le login personnel sous <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/> Veuillez s.v.p. également observer la brève description ci-jointe.

Bestätigung: die Schiedsrichterangaben sind vollständig in MyHockey erfasst und die Bestimmungen auf der folgenden Seite werden akzeptiert. Bitte senden Sie dieses Formular unterschrieben **bis zum 1.7.2020** zurück. Danke!

Confirmation: *Les données des arbitres ont été entièrement enregistrées dans MyHockey et les dispositions figurant à la page suivante sont acceptées. Nous vous prions de renvoyer ce formulaire avec votre signature jusqu'au 1.7.2020. Merci!*

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift / Signature



Formular 2A Formulaire 2A

Anzahl der von den NL und den RL Clubs zu stellenden Schiedsrichter *Nombre d'arbitres à mettre à disposition par les clubs de LN et du RL*

1. Für jede an der Meisterschaft teilnehmende Mannschaft, für die das RefCom SR anbietet, müssen die Clubs dem RefCom SR zur Verfügung stellen. Für Spiele im 2 Mann System 1 SR, für Spiele im 3 oder 4 Mann System 2 SR. Mannschaften der Women's League und der SWHL B müssen 1 SR stellen, vorzugsweise eine Schiedsrichterin. Ist dies nicht der Fall, so **kann** der Mannschaft die Zulassung zur Meisterschaft verweigert werden.

*Pour chaque équipe qui participe au championnat et pour laquelle le RefCom convoque des arbitres, les clubs doivent mettre des arbitres à disposition du RefCom. Pour les matches au système à deux un arbitre et pour les matches au système à 3 ou 4 deux arbitres. Les équipes de Women's League et de la SWHL B doivent fournir 1 arbitre, de préférence un arbitre féminin. Si ce n'est pas le cas, l'équipe **peut** se voir refuser sa participation au championnat.*

Dies gilt für sämtliche Mannschaften für welche das RefCom Schiedsrichter anbietet und betreffen die:
Cette clause s'applique à toutes les équipes suivantes pour lesquelles le RefCom convoque des arbitres:

National League / *Ligue Nationale*

Swiss League / *Swiss League*

MySports League / *MySports League*

1.- 4. Liga / *1ère - 4ème ligue*

U20-Elit / U20-Top

U20-A

U17-Elit / U17-Top / U17-A

U15-Elit / U15-Top

(sofern aufgeboden durch die RL / *si convoqués par la RL*)

Women's League, SWHL B

Senioren A, B und C / *Seniors A, B et C*

Veteranen A, B - Division 50+ / *Vétérans A, B - Division 50+*

2. Wenn die NL- und die RL-Clubs zu wenig Schiedsrichter melden, die Schiedsrichter nicht mindestens 15 Meisterschaftsspiele (von den Aufbietungsstellen des RefCom aufgeboden) pro Saison pfeifen oder die Schiedsrichterkandidaten wegen Unfähigkeit nicht lizenziert werden können, haben sie für jeden fehlenden Schiedsrichter der SIHF einen Ersatzbetrag zu leisten:

Si les clubs de la LN et du RL inscrivent un nombre insuffisant d'arbitres, si les arbitres ne sifflent pas au moins 15 matches par saison (convoqués par les organes de convocation du RefCom) ou si les candidats-arbitres ne peuvent obtenir de licence en raison de leur manque de capacités, ils doivent verser un montant compensatoire à la SIHF, soit:

National League / <i>Ligue Nationale</i>	Fr.	2'000.—
Swiss League / <i>Swiss League</i>	Fr.	1'500.—
MySports League / <i>MySports League</i>	Fr.	1'500.—
1. Liga / 1ère ligue	Fr.	1'500.—
2. Liga / 2ème ligue	Fr.	1'000.—
übrige Ligen / autres ligues	Fr.	600.—

3. Clubs, welche **KEINE** Schiedsrichter stellen, haben **zusätzlich** zu Art. 2 folgenden Ersatzbetrag zu leisten:

*Les clubs qui ne présentent **AUCUN** arbitre, doivent verser **en sus** de l'art. 2 le montant compensatoire suivant:*

National League / <i>Ligue Nationale</i>	Fr.	6'000.—
Swiss League / <i>Swiss League</i>	Fr.	5'000.—
MySports League / <i>MySports League</i>	Fr.	3'000.—
1. Liga / <i>1ère ligue</i>	Fr.	3'000.—
2. Liga / <i>2ème ligue</i>	Fr.	2'000.—
3. / 4. Liga und übrige / <i>3ème / 4ème ligue et autres</i>	Fr.	1'000.—

4. Massgebend für die Einstufung eines Clubs ist die Ligazugehörigkeit seiner ersten Mannschaft.
La ligue dans laquelle la première équipe évolue est déterminante pour le classement.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen Andreas Fischer (andreas.fischer@sihf.ch) zur Verfügung.
Andreas Fischer est à votre disposition pour de plus amples renseignements andreas.fischer@sihf.ch.



ANMELDEFORMULAR FÜR SCHIEDSRICHTERVERANTWORTLICHER IM CLUB
FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE RESPONSABLE D'ARBITRE AU CLUB



Ab dem 1. April 2020 - Online-Erfassung über MyHockey OBLIGATORISCH bis 01.07.2020

À partir du 1er avril 2020 - OBLIGATION d'enregistrement en ligne par le biais de MyHockey jusqu'au 01.07.2020

<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

Club:..... Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Erfassung / Lizenzantrag

Die Erfassung des Schiedsrichterverantwortlichen im Club ist nur noch Online via MyHockey möglich. Die Vorjahresangaben sind bereits erfasst. Bei einer Neuanschreibung/Änderung ist die Erfassung der vollständigen Adresse, E-Mail Adresse, Telefonnummer und Geburtsdatum zwingend erforderlich.

Die Lizenzierungsapplikation (inkl. einer detaillierten Beschreibung) ist mit dem persönlichen Clublogin unter <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/> verfügbar. Bitte beachten Sie auch die beiliegende Kurzbeschreibung.

Enregistrement et demande de licence

L'enregistrement du responsable des arbitres du club est uniquement possible en ligne par le biais de MyHockey. Les données de l'année passée sont déjà saisies. Lors d'une nouvelle inscription ou d'une modification, il faut impérativement enregistrer l'adresse complète, adresse courriel, numéro de téléphone et la date de naissance.

L'application de licence (y compris une description détaillée) est disponible avec le login personnel sous <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/>. Veuillez s.v.p. également observer la brève description ci-jointe.

Bestätigung: die Angaben zum Schiedsrichterverantwortlichen im Club sind vollständig in MyHockey erfasst und die Bestimmungen auf der folgenden Seite werden akzeptiert. Bitte senden Sie dieses Formular unterschrieben bis zum 1.7.2020 zurück. Danke!

Confirmation: Les données du responsable des arbitres du club ont été entièrement enregistrées dans MyHockey et les directives indiquées à la page suivante sont acceptées. Merci de nous renvoyer ce formulaire avec votre signature jusqu'au 1.7.2020. Merci!

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift / Signature



Formular 2B
Formulaire 2B

Weisungen für die Anmeldung des Schiedsrichterverantwortlichen im Club
Directives pour l'annonce du responsable des arbitres du club.

Es ist die Pflicht von jedem Club diejenige Person in MyHockey zu registrieren, die sich mit den clubeigenen Schiedsrichtern befasst und/oder derjenigen Person, welche die Schiedsrichter für die eigenen Nachwuchsspiele anbietet.

Clubs, die keine eigenen SR haben, müssen trotzdem einen Verantwortlichen melden (z.B. Präsident, Coach oder sonst eine im Clubvorstand verantwortliche Person) damit der Informationsfluss von Seite SIHF gewährleistet werden kann.

Il est du devoir de chaque club d'enregistrer dans MyHockey la personne qui s'occupe des arbitres appartenant au club et/ou la personne qui convoque les arbitres pour les propres rencontres des espoirs.

Les clubs qui n'ont pas leurs propres arbitres doivent malgré tout annoncer un responsable (p.ex. président, coach ou une autre personne responsable dans le comité) afin que le flux d'informations puisse être garanti par la SIHF.

Diese Weisung hat Gültigkeit für alle Clubs die an einer Meisterschaft der SIHF teilnehmen.
Cette directive est valable pour tous les clubs, qui participent à un championnat de la SIHF.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen Andreas Fischer (andreas.fischer@sihf.ch) gerne zur Verfügung.

Andreas Fischer est à votre disposition pour de plus amples renseignements/informations.
(andreas.fischer@sihf.ch)



ANMELDUNG ZUR MEISTERSCHAFT / INSCRIPTION AU CHAMPIONNAT
SAISON 2020/21

Es muss **kein** Formular mehr eingereicht werden, da die Meisterschaftsanmeldung online auf der Plattform „MyHockey“ erfolgt.

<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

Die Online-Funktion ist ab dem 11. April 2020 zugänglich. Die Meisterschaftsanmeldung ist nur bis zum **30.04.2020** möglich. Die Teilnahmegebühren werden in Rechnung gestellt.

Bitte beachten Sie, dass auch der Nachweis einer Nachwuchsverbindung mit einem anderen Club gemäss Reglement mit der Mannschaftsanmeldung einzureichen ist. Bitte teilen Sie uns daher **ebenfalls bis zum 30.04.2020** mit, mit welchem Club eine Nachwuchsverbindung besteht und reichen Sie bis zum diesem Datum die aktuelle, von den beteiligten Clubs unterzeichnete **Zusammenarbeitsvereinbarung** ein.

Le renvoi d'un formulaire **n'est plus** nécessaire. L'inscription au championnat se fait en ligne sur la plate-forme «MyHockey».

<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

L'accès à la fonction en ligne est possible à partir du 11 avril 2020. Possibilité d'inscription aux championnats seulement jusqu'au **30.04.2020**. Les frais de participation seront facturés.

Veillez noter, que la preuve d'une liaison espoir avec un autre club doit également être fournie avec l'inscription au championnat. Nous vous prions donc de nous informer **également jusqu'au 30.04.2020**, avec quel club il existe une liaison espoir et de nous envoyer également jusqu'à cette date l'actuelle **convention de collaboration** dûment signée par les clubs impliqués.



TRAINER ANMELDEFORMULAR
FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LES ENTRAÎNEURS



Die Online-Erfassung über MyHockey ist **OBLIGATORISCH!**
Ab dem 1. April 2020 - bis 11.08.2020
À partir du 1er avril 2020 - OBLIGATION d'enregistrement en ligne
par le biais de MyHockey jusqu'au 11.08.2020
<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

Club:.....Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Erfassung / Lizenzantrag

Die Erfassung und Lizenzierung der Trainer ist nur noch über die Online-Erfassung via MyHockey möglich. Die Vorjahresangaben der Trainer sind bereits erfasst, die Trainer sind verbindlich den Mannschaften zuzuweisen. **Die Headcoaches müssen definiert werden. Als Headcoach wird anerkannt, wer zwingend in der Anzahl am Meisten als Headcoach das Matchblatt unterschreibt.**

Bei einer Neuanmeldung ist die Erfassung der vollständigen Adresse, Geburtsdatum, E-Mail, Telefonnummer, Teamfunktion (z.Bsp. Headcoach U17-Top) und Passfoto zwingend erforderlich. Das Passfoto muss zwingend im Verhältnis 4:3 oder 1181x1772 Pixel sein. Es können nur Passfotos im Format JPG/JPEG geladen werden. **Aktivierung der Lizenz ist nur möglich, wenn ein Trainer das Diplomkriterium „Hilfstrainer SIHF“ oder höher erfüllt.**

Für die eingetragenen Headcoaches kommt das Trainerreglement zur Anwendung!

Die Lizenzierungsapplikation (inkl. einer detaillierten Beschreibung) ist mit dem persönlichen Clublogin unter <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/> verfügbar.

Enregistrement / demande pour la licence

L'enregistrement et le licenciement des entraîneurs n'est possible que par le biais de l'enregistrement en ligne sur MyHockey. Les données de l'année passée sont déjà enregistrées, les entraîneurs doivent être attribués aux équipes. Les coaches principaux doivent être définis. Est reconnu comme coach principal le coach, qui signe la plupart des feuilles de match en tant que coach principal. Lors d'une nouvelle inscription, l'enregistrement de l'adresse, le numéro de téléphone, la fonction (p.e. coach principal U17-Top) et une photo complète sont indispensables. La photo doit être impérativement en proportion de 4:3 ou 1181x1772 pixels. Uniquement des photos en format JPG / JPEG peuvent être téléchargées. L'activation de la licence est uniquement possible, si un entraîneur remplit le critère de diplôme "Aide-entraîneur SIHF" ou un niveau supérieur.

Les dispositions du règlement sur les entraîneurs sont appliquées pour les coaches principaux inscrits.

L'application pour le licenciement (y compris une description détaillée) est disponible avec le login personnel sous <http://myhockey.swiss-icehockey.ch/>.

Bestätigung: die Headcoaches aller Teams sind gemäss Trainerreglement im MyHockey gemeldet. Bitte senden Sie dieses Formular **unterschrieben bis zum 11.8.2020** zurück. Danke!

Confirmation: Les indications des entraîneurs ont été entièrement enregistrées dans MyHockey et les directives figurantes au verso sont acceptées. Merci de renvoyer ce formulaire avec votre signature **jusqu'au 11.8.2020.**

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift / Signature



Formular 4
Formulaire 4

TRAINER-ANMELDUNGEN: SAISON 2020/2021
INSCRIPTION DES ENTRAÎNEURS: SAISON 2020/2021

Jede Mannschaft, welche gemäss Trainerreglement eine verbindliche Qualifikation des Trainers verlangt, ist mit Erfassung in MyHockey bis spätestens 11.8.2020 zu registrieren. Folgende Angaben bzw. Beilagen sind zwingend:

Name, Vorname / vollständige Adresse/ E-Mail / Geburtsdatum / Passfoto
(die Angaben werden von der SIHF gemäss J+S Datenbank geprüft)

Chaque équipe, qui nécessite selon le règlement des entraîneurs une qualification obligatoire de l'entraîneur, est à annoncer avec ce formulaire jusqu'au 11.08.2020. Les indications, respectivement annexes suivantes sont impératives :

Nom, prénom/ adresse postale complète / adresse courriel / date de naissance / photo en format passeport

(les indications sont contrôlées par la SIHF selon la banque de données J+S).

Bei Fragen oder Unklarheiten insbesondere bezüglich Trainerdiplome steht Ihnen Dominique Horath (dominique.horath@sihf.ch) gerne zur Verfügung.

Dominique Horath est à votre disposition en cas de questions au sujet des diplômes d'entraîneurs et pour de plus amples informations (dominique.horath@sihf.ch)



Formular 5
Formulaire 5

VERTRETER AN DER REGIONALVERSAMMLUNG
RERÉSENTANT À L'ASSEMBLÉE REGIONALE

Club:

Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Teilnahme an der Versammlung/participation à l'assemblée

OS	ZS	SR
----	----	----

Clubvertreter / représentant du club

(Artikel 53 der Statuten der SIHF / article 53 des statuts de la SIHF)

Der oben aufgeführte Club meldet folgendes **Mitglied (1)** seines Clubs als offiziellen **Clubvertreter**:

Le club indiqué ci-dessus inscrit le **membre suivant (1)** comme **délégué officiel du club** :

Delegierter / Délégué

Name / Nom

Vorname / Prénom

Funktion im Club / Fonction au sein du club

Adresse

PLZ/Ort / NP / Lieu

Das Formular ist unterschrieben **bis zum 30.4.2020** einzureichen.

Le présent formulaire est à retourner **jusqu'au 30.4.2020**.

Clubstempel / Sceau du club

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift des Präsidenten / Signature du Président



Formular 6
Formulaire 6

ANTRÄGE AN DIE REGIONALVERSAMMLUNG 2020
PROPOSITIONS A L'ASSEMBLÉE RÉGIONALE 2020

Club:

Club-Nr:

1	0				
---	---	--	--	--	--

Reglement / Règlement :

Artikel / Article:

Inkrafttreten / Entrée en vigueur: Saison 2020/2021

Betrifft / Concerne:

Wortlaut bisher / libellé jusqu'ici

Wortlaut neu / libellé nouveau

Begründung / Justification

Bitte beachten Sie die kurze Anleitung auf der nächsten Seite.
Merci d'observer la brève instruction à la page suivante.



Formular 6
Formulaire 6

Jeder Antrag ist auf einem separatem A4-Blatt aufzuführen. Der Antrag hat nur Gültigkeit, wenn er von mindestens 6 Clubs unterschrieben ist und vor dem 30.4.2020 eingereicht wurde. Bitte unbedingt die entsprechende Nummer des Reglementartikels aufführen, der geändert werden soll. Eine Begründung des Antrags ist zwingend und muss in zwei Sprachen (deutsch/französisch) verfasst werden, da der Antrag an allen Regionalversammlungen behandelt wird.

Chaque proposition doit être inscrite sur une feuille A4 séparée. Afin qu'elle soit valable, elle doit être accompagnée des signatures d'au moins 6 clubs et soumise avant le 30.4.2020. Merci d'indiquer impérativement le numéro de l'article du règlement, qui doit être modifié. Une justification de la proposition est obligatoire et doit être soumise en deux langues (allemand/français), étant donné que la proposition est présentée aux trois assemblées régionales.

Clubs, die den Antrag unterstützen :
Clubs, qui soutiennent cette proposition :

Ort, Datum / lieu, date

Name des Clubs, Stempel und Unterschrift
Nom du club, tampon et signature
